

LA CAPITALE

ET SES RÉGIONS

FESTIVAL D'ÉTÉ

Le règne de l'harmonie

Hart-Rouge et Keith Hunter and The Witness for Christ Choir

JOSÉE LAPOINTE
Le Soleil

■ QUÉBEC — Quand le groupe Hart-Rouge a su qu'il chanterait au Festival d'été de Québec, il a décidé de créer un spectacle tout spécialement pour l'événement. Ce qu'il nous offrait hier soir était donc le fruit d'une rencontre exceptionnelle, dans le but avoué de donner un spectacle exceptionnel.

La première réunion d'Hart-Rouge et de la chorale gospel Witness for Christ Choir, dirigée par le révérend Keith Hunter, a eu lieu il y a un an à Louisville, au Kentucky.

« Nous avons fait trois chansons avec eux, raconte Michelle Campagne, la cadette du quatuor. J'en avais des frissons du bout des doigts jusqu'au bout des orteils. »

C'est que le Witness for Christ Choir compte 21 chanteurs. Et que l'influence du gospel dans la démarche artistique de Hart-Rouge est devenue évidente à ce moment-là.

« Je te jure, il y a de nos chansons qu'on dirait écrites juste pour ce genre d'interprétation », affirme Michelle.

Les pièces de Hart-Rouge sont souvent chantées par des chorales au Québec. Et l'expérience de se mêler à un autre groupe n'est pas nouvelle pour les frangins de la Saskatchewan: ils ont souvent fait des spectacles de Noël avec d'autres formations du Québec.

Mais la rencontre avec le Witness for Christ Choir est une expérience pleine d'émotion. Il aura fallu trois jours de



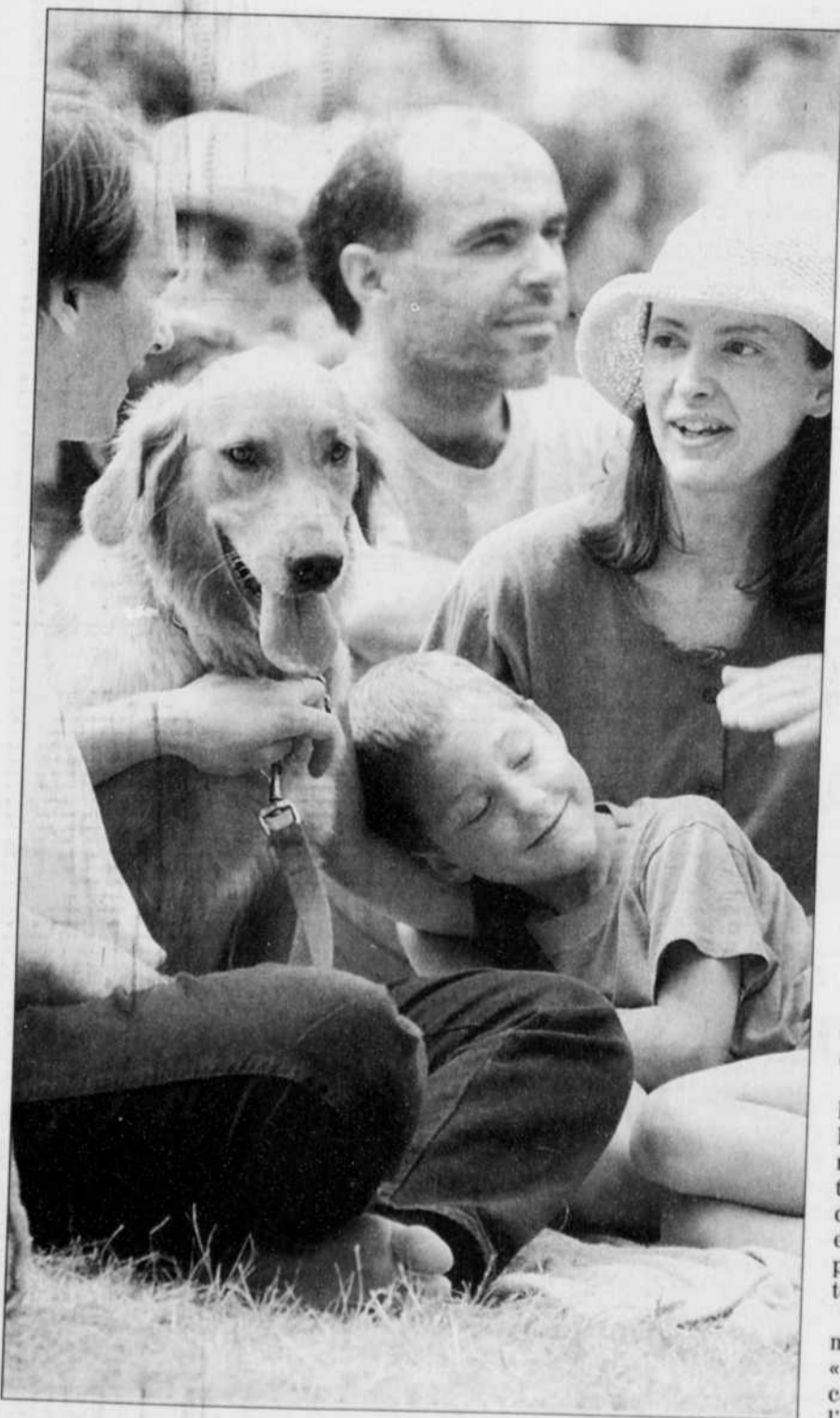
Le groupe Hart-Rouge et la chorale gospel The Witness for Christ Choir: une harmonie vocale qui dégage une énergie incroyable.

répétition à Montréal pour en arriver au spectacle d'hier. « C'est une grosse entreprise, admet Michelle. Mais même en répétition, il y a eu des moments magiques. Ça « groove » vraiment... » Les membres de la chorale appartiennent

à l'Église baptiste. « Je crois que le fait que ce soit une chorale religieuse rend leur manière de chanter très joyeuse, soutient Michelle. Ils y mettent toute leur foi. Ce n'est pas juste les oreilles, c'est tout le corps qui res-

sent quelque chose. Il se dégage une énergie incroyable de tout ça. Quand nous chantons avec eux, nous ne sommes plus Hart-Rouge, nous devenons un mélange de Hart-Rouge et du Witness for Christ Choir. »

Fêtons en famille



LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Quoi de mieux que de relaxer en famille, devant un bon spectacle en plein-air, sous le regard protecteur de son toutou favori! Le festival d'été international de Québec constitue un ralliement populaire unique, une grande fête de famille animée par des chanteurs poètes, des voyageurs aux parfums divers, des artistes de la rue, qui font sourire, jaser et rêver. Encore quatre jours de festivités!

Les tendances « spleenesques » de Peio Serbielle

MICHÈLE LA FERRIÈRE
Le Soleil

■ QUÉBEC — Peio Serbielle chante en basque. Mais pour lui, à la rigueur, la langue est secondaire, car l'important est de dénoncer les choses, de se rebeller. « Disons-le en basque, en anglais ou en français, mais disons-le! »

« 95% des gens ne comprennent que dalle à ce que les autres chantent, soutient-il. Une chanson a un texte, mais une musique aussi. De toute façon, on se pose toujours les mêmes questions, avec la même acuité. »

Invité à décrire le sens de ses chansons, le chanteur basque Peio Serbielle fait de longues circonlocutions. Poète, il dit « s'intéresser au futile ».

Il chante l'amour et la guerre, sur des musiques aux « tendances spleenesques ». « Cette fin de siècle manque de rébellion, lance-t-il. Nous sommes ancrés dans notre passivité. »

UNE LANGUE APPRISE À 18 ANS

Cette langue basque qu'il chante sur disque et sur scène, il ne l'a apprise qu'à 18 ans.

« Adolescent, j'avais été frappé par les chants basques du poète Manex Pagola, relate-t-il. Je me suis donc immergé dans la culture basque. » La situation de cette langue, parlée par quelque 7000 personnes en France, est « inquiétante, mais pas catastrophique », car les Basques « sont porteurs d'espérance ».

La langue basque remonterait à un millier d'années avant notre ère. « C'est un mélange de finnois, de caucasien et de langues d'Europe de l'Est », explique Peio Serbielle.

UN BARDE CONTEMPORAIN

Le pays basque, lui, regroupe quelques trois millions d'habitants: 250 000 dans le sud de la France, le reste dans le nord de l'Espagne.

Conscient que sa langue est menacée, Peio Serbielle refuse néanmoins de faire de la chanson engagée. « Je

suis Basque, autant que citoyen du monde, dit-il. La situation des Indiens du Chiapas me préoccupe tout autant que celle de ma propre culture. »

Le Basque Peio Serbielle a chanté pour la première fois à Québec, hier soir, au Parc de la Francophonie. Ce barde contemporain à la voix rauque est tout simplement envoûtant.



LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE



LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

AUJOURD'HUI

Rues Desjardins et Sainte-Anne, **Vadrouille**.

Kiosque Edwin-Bélanger, **OPÉRA** 12h: **RAYNALD FORTIER ET SONIA BERTRAND** 19h.

Statue de Champlain, **Popof** 17h, 18h30. **Le Charivari de l'É.C.Q.** 17h45, 19h15. **Les BoBs jongleurs** 20h, 21h30. **Les Ex-Zotick** 20h45, 22h15.

Monument Taschereau, **Les BoBs jongleurs** 17h, 18h30. **Les Ex-Zotick** 19h15. **Popof** 20h, 21h30. **Le Charivari de l'É.C.Q.** 20h45, 22h15.

Scène Canadien International, **Parc de la Francophonie**, à 12 h: **L'ENSEMBLE KOLKHETI** (Géorgie).

Scène Molson Dry, **Parc du Parlement**, à 20 h: **POSSESSION SIMPLE** (Québec).

Scène Desjardins à 20h: **FLYIN' BOB DEBRIS** (Saskatchewan), **GET A GRIP** (Angleterre et Allemagne), **GUSTAVE PARKING** (France), **MADAME IRÈNE** (Québec), **MONSIEUR** (Québec).



Vadrouille

Scène Canadien International, **Parc de la Francophonie**, à 20 h: **GROOVY AARDVARK** (Québec).

Maison de la Chanson, à 20 h: **DARAN ET LES CHAISES** (France).

Palais Montcalm, à 20 h 30: **JULIETTE KANG** (Alberta).

Grand Théâtre de Québec, **Salle Octave-Crémasse**, à 20 h 30: **THE MUSICAL BOX** (Québec).

Scène Molson Dry, **Parc du Parlement**, à 21 h 30: **JACQUES HIGELIN** (France).

Scène Canadien International, **Parc de la Francophonie**, à 21 h 30: **GRIM SHUNK** (Québec).

Le D'Auteuil, à 21 h 30: **HEY** (Pologne).

Café-théâtre des Fourberies, à 23h: **LACHANCE, IVY, REGGIE** (Québec).

CRITIQUE

Daran s'en prend aux pierres de la Maison de la Chanson

RÉGIS TREMBLAY
Le Soleil

■ QUÉBEC — Roulant toujours le même gros rock gris, pesant et triste, Daran, ce Sisyphe post-moderne, s'en prend aux vieilles pierres de la Maison de la Chanson. Apparemment, il s'est fait à l'idée de casser cette baraque qu'il ne connaissait pas, quelques heures auparavant...

« Ah ? Il y a des tables et des chaises ? Je n'aime pas ça », disait-il, en entrevue. Il ne savait pas non plus que des poètes comme Yves Duteil l'avaient précédé dans ce temple de la vraie chanson française...

Hier soir, pour le premier de ses quatre spectacles, le groupe Daran et les chaises livrait la marchandise, comme on dit sur les docks du rock: à nos pieds, il laissait tomber sa grosse boîte de son, un son puissant et indistinct, comme éructé d'un obèse ghetto blaster.

Squatter dans le cimetière du rock, Daran exhume du Who, bouffe du Deep Purple, pour en faire du Heavy Barzotti. Car Daran

compte sur son charme ! Le produit, c'est lui.

Daran et ses choses alignent leurs chansons pareilles et leurs rythmes semblables. Déguisés en dealers, ils distribuent à la ronde les trips et les riffs faciles, les solos longs de leurs guitares monotones. Ça balance comme une balançoire. Ça distille un solide ennui gris métallique tirant sur l'anthrax.

COCA-COLA ROCK

Certains avancent que Daran est l'un des seuls bons rockeurs français. Probablement parce que son rock n'est pas très français, hormis les paroles, qui ne sont pas de lui, mais d'Alana Filippi.

« Je n'ai pas été nourri de culture française. Je suis né il y a 35 ans, dans un Italie très Coca-Cola, très américanisée. Je n'ai pas fréquenté les Brel, Ferré et autres. Ma culture musicale, c'est Led Zepelin, Pink Floyd, Deep Purple, Santana... C'est d'ailleurs en écoutant *Abraxas*, de Santana, que j'ai décidé d'acheter ma première guitare », raconte-t-il, en entrevue.

Sur disque, le groupe de Jean-Jacques Daran est un peu différent. Il usine un rock un

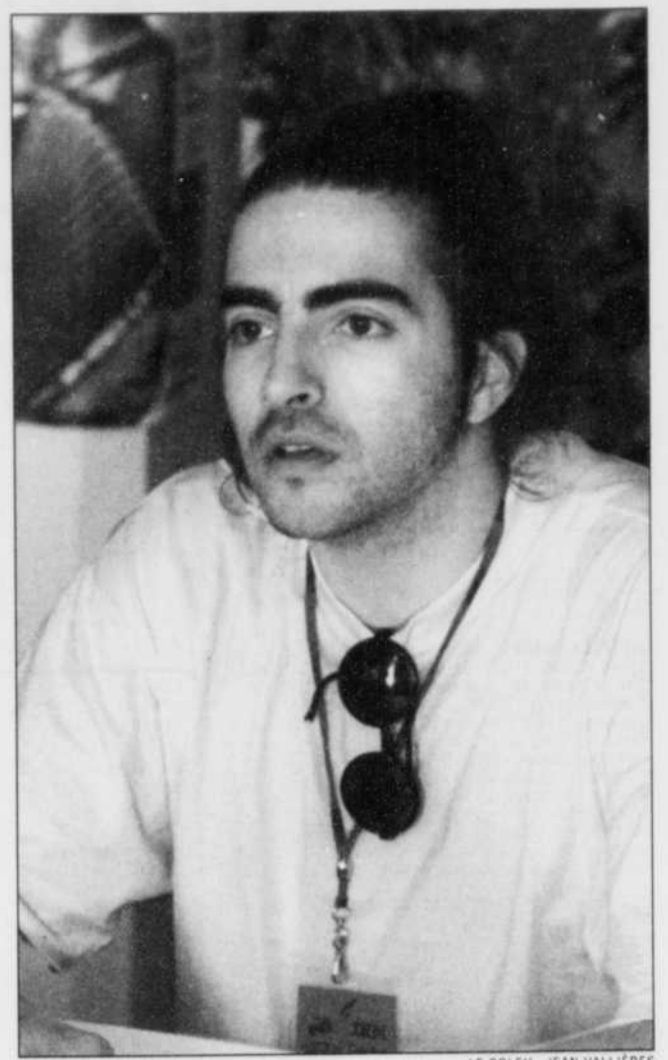
peu moins lourd, assez ronflant, dans la moulture Dire Straight, mais avec des emprunts facétieux aux bandes musicales des westerns spaghettis. Souvenir de l'Italie Coca-Cola.

Après une apparition surprenante, au festival de l'été dernier, Daran et les chaises revient. Il est à la Maison de la chanson tous les soirs, à 20h, jusqu'à samedi.

Et les paroles des chansons ? Quand on a le sens musical anglo-saxon, peut-on entendre les paroles d'une autre oreille ? Les mots ne font-ils pas partie de la musique d'une culture ? Daran a-t-il l'impression d'interpréter des chansons auto-traduites ?

« Bien sûr, il y a des diph-tongues et des accents toniques français qui gênent parfois la musique, mais si on gère bien la chose, on s'en sort ! »

Si Daran est « passé à côté de la culture française » en grandissant hors de France, c'est que ce pays n'exporte pas sa musique, selon lui : « Si on n'exporte rien, c'est qu'on n'a rien à exporter. En France, musicalement, c'est nul ! » Évidemment, quand la référence obligatoire est le rock taillé par la masse anglo-saxonne...



Daran compte sur son charme. Le produit, c'est lui.

Un son puissant et indistinct, un solide ennui gris métallique

VENEZ, ON TOURNE !

La première collecte de films anciens à travers le Québec

MONTRÉAL (PC) — Chacun célèbre à sa façon le centenaire du cinéma. Après les festivals, les documentaires à la télévision et même les émissions radiophoniques consacrées aux musiques de films, voici que la fête se met à sillonner la province en suscitant cette fois une participation active chez les fervents du 7e art.

« Venez, on tourne ! » se targue d'être « la première grande collecte de films anciens à être lancée au Québec » et vise à recueillir les bandes tournées par des amateurs québécois depuis les débuts du cinéma. Pour amener les gens à rencontrer les chercheurs, on leur offre de transférer sur place leurs vieilles bobines, peu importe leur format, sur des cassettes VHS. Alain Baril, l'initiateur du projet, explique qu'« il y a deux types de gens qui se présentent à nous: ceux qui veulent profiter de l'aubaine pour faire transférer leur vidéo de mariage, et ceux qui ont compris notre démarche. » Cette démarche s'inscrit dans une approche documentaire. On cherche les témoins d'époques révolues, ces images qui permettront de saisir mieux qu'avec mille mots les habitudes, les rituels qui ont fait la vie des gens du pays.

Les chercheurs de « Venez, on tourne ! » ont eu peine à fournir devant le succès de leur appel au public. Et ils continuent la cavale jusqu'au 31 août. Les films qu'on leur apporte racontent parfois

des choses que l'on savait déjà, mais qu'on n'avait jamais visualisées. On y sent le poids de la religion catholique dans les années 30 et 40, on y assiste aussi à des rituels d'un tout autre acabit, aujourd'hui défendus, comme la saignée du cochon.

Certains moments historiques, comme la visite de Georges VI, ou inédits, comme Bombardier à la chasse, sont aussi tombés entre les mains des chercheurs itinérants. L'équipe s'est aussi donné pour mission de diffuser de vieux films prêtés par les Archives nationales du Québec et par l'Office national du film. Plusieurs villes traversées verront donc leurs parcs investis par les cinéphiles sur leurs chaises pliantes; de vieux courts-métrages y seront présentés une fois la nuit tombée.

Alain Baril n'a rencontré personne qui se prétende cinéaste, mais se dit étonné de la qualité de certaines productions: tournées merveilleusement, avec des budgets insignifiants, ce sont là de petits bijoux cinématographiques que l'on sauve de l'oubli, dit-il.

Le matériel récolté pourrait devenir le pivot d'échanges culturels intéressants, ou demeurer enfoui dans les archives de l'ONF. En tout cas, « ça sera sûrement pas Drôles de vidéos ! » rigole M. Baril. La quête a son but propre, indépendant d'utilisations ultérieures: la protection de notre patrimoine cinématographique.



Gagnez un Week-end fou Labatt Bleue.

Courez la chance de gagner un Week-end fou Labatt Bleue en racontant cette histoire célèbre.

« La dernière fois que j'ai eu des vacances, je suis allé à La Ronde essayer les manèges. Ben juste un : le tourniquet de l'entrée. »

Dominique Lévesque

Conservez cette histoire et racontez-la sur la ligne interactive de CHIK avant 15h en composant le 670-9000. Votre performance pourrait vous faire gagner un Week-end fou Labatt Bleue organisé en collaboration avec les Week-ends fous du Musée Juste pour rire. Un Week-end fou de 3 jours à Montréal à vous bidonner à nos frais au Centre Sheraton, à l'Hippodrome de Montréal, au Musée Juste pour rire, à un Gala ou au Théâtre Juste pour rire. Pour connaître le gagnant du jour, écoutez CHIK entre 16h et 18h. Talent ou pas, tout le monde peut gagner !

Vous pouvez aussi acheter votre Week-end fou du Musée Juste pour rire, en composant le : 1-800-475-7098.



AUJOURD'HUI AVEC VOTRE MACARON



JEUDI 13 JUILLET

Festival d'été international DE QUÉBEC 1995

SCÈNE DESJARDINS À 20 H

Flyin' Bob Debris
Get A Grip
Gustave Parking
Madame Irène
Monsieur

SCÈNE MOLSON DRY À 20 H



Possession Simple



Jacques Higelin

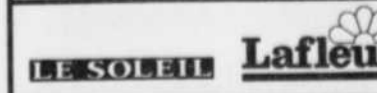
SCÈNE CANADIEN À 20 H



Groovy Aadvark



Grim Skunk



13 juillet
jeudi 20h30

Musique de chambre à Sainte-Pétronille

Église de Sainte-Pétronille Ile d'Orléans

Lila Gailling, piano
Marc Gagnon, violon
Sarah Bellemare, piano

Les artistes de demain, dont la lauréate du Concours de musique du Canada, Lila Gailling de la Colombie-Britannique et les musiciens québécois Marc Gagnon et Sarah Bellemare font preuve de leur talent.

Au programme: Schumann, Prokofiev, Franck, Scarlatti, Bach, Beethoven, Liszt

Billetech Prix: 19\$ Réservation: 828-9830 828-9918

SRC LE SOLEIL Municipalité de Sainte-Pétronille

RÉSERVEZ À L'AVANCE 627-4688

IMAX®
LE THÉÂTRE

UN PARADIS SOUS LA MER
UN FILM QUI FAIT DÉJÀ DES VAGUES!
à 12 h, 14 h et 16 h.

EN DIRECT DE L'ESPACE
à 13 h et 15 h.

Représentations tous les jours, de 12 h à 21 h.
Programme double en soirée (17 h, 19 h, et 21 h) et en option l'après midi.

À un pas du Parc Récréatif! POUR TOUT SAVOIR EN TOUT TEMPS SUR VOTRE THÉÂTRE IMAX...
LE SOLEIL TELE 4

GALERIES DE LA CAPITALE chik 625 625
SORTEZ DE VOTRE TRAIN-TRAIN! INFO : 627-IMAX OU 1800 643 IMAX

Pour VENDRE ton AUTO

LES ANNONCES CLASSÉES

686 3311

Pour VENDRE ta MAISON

LES ANNONCES CLASSÉES

686 3311

Début prometteur de Urbina

MONTRÉAL (PC) — Les Expos ont mis fin à une séquence de cinq revers, hier, grâce à une septième manche de deux points et une performance impressionnante du lanceur-recrue Ugueth Urbina.

Ils ont défait les Cubs de Chicago 3-2 devant 14 229 personnes visiblement tièdes malgré la chaleur.

Urbina a excellé en espaçant trois coups sûrs en sept manches et en accordant un seul point, non mérité, en première manche.

C'est un solide double de Wil Cordero qui a sonné la charge des Expos en septième après le retrait de David Segui.

Darrin Fletcher a produit le point déterminant avec un simple, puis Sean Berry, qui a cafoillé plus d'une fois au cours du match, a réussi à faire commettre une erreur au voltigeur de gauche Luis Gonzalez et Fletcher en a profité pour croiser le marbre avec le point de la victoire.

Urbina (2-0) avait remporté sa seule autre victoire en relève le 14 mai face aux Mets de New York.

Le partant des Cubs, Frank Castillo (6-5) a quand même excellé en égalant un sommet personnel avec 10 retraits sur des prises.

C'est Mel Rojas qui a terminé au monticule pour les Expos et, même s'il a accordé un circuit à Shawon Dunston (8e) en neuvième

manche, il a quand même récolté sa 15e victoire protégée.

EN PREMIÈRE

Les Cubs ont pris les devants 1-0 dès la manche initiale face au lanceur-recrue des Expos, Ugueth Urbina.

Après le retrait facile de Brian McRae sur une chandelle, Rey Sanchez a soutiré un but sur balles avant de voler le deuxième but.

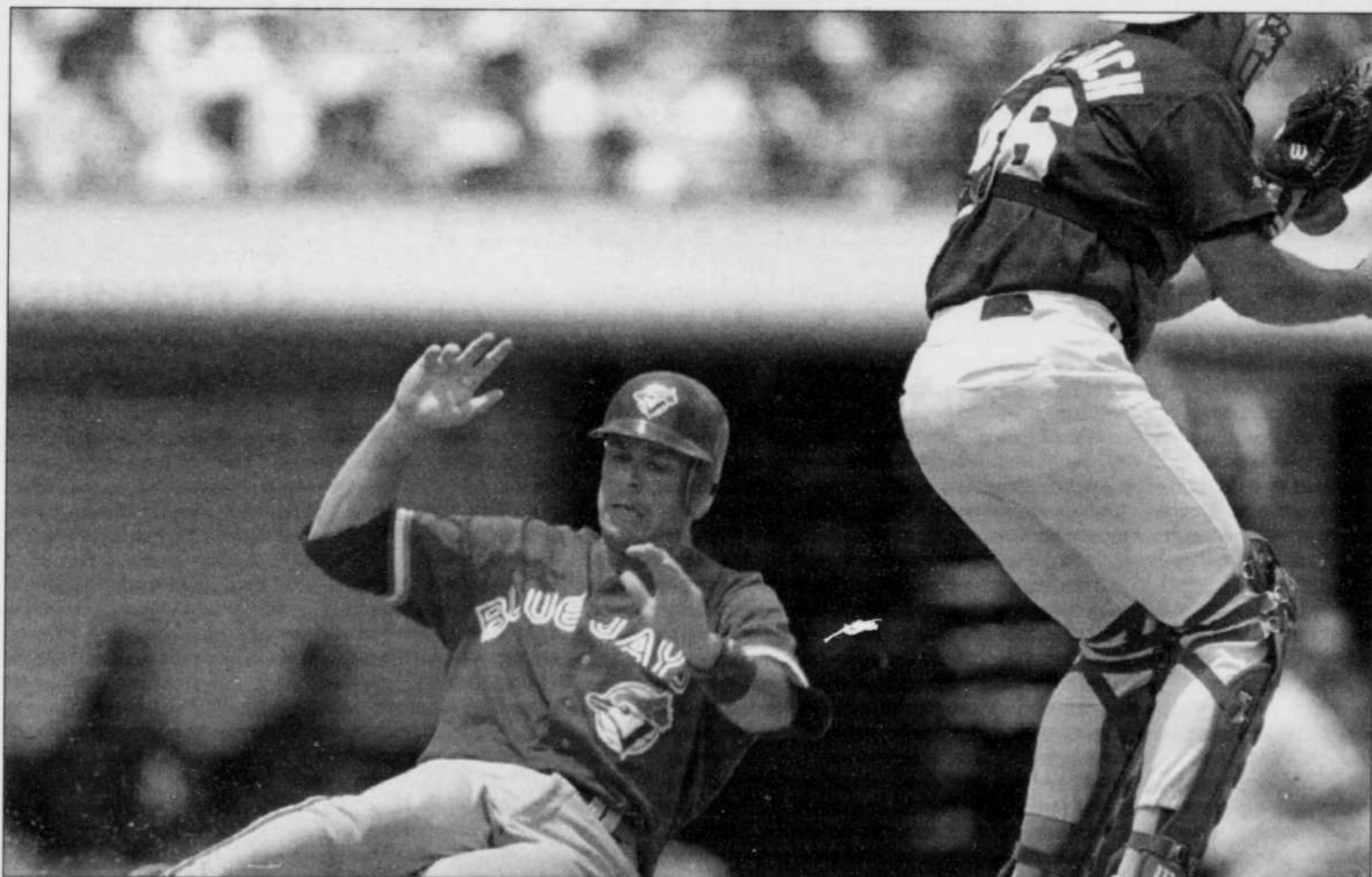
Il a croisé le marbre sur un simple de Mark Grace jumelé à une erreur du voltigeur de droite Tony Tarasco.

Urbina s'est tiré d'impasse en retirant Sammy Sosa sur des prises et en forçant Luis Gonzalez à frapper un roulant au deuxième coussin.

Les Expos ont failli marquer à leur tour, mais Castillo, malgré un frappeur atteint (Cordero), un but sur balles (Alou) et un mauvais lancer s'en est tiré sans accorder de point.



Le lanceur Ugueth Urbina, des Expos fête son premier retrait au bâton.



Le receveur Terry Steinbach, des Athletics d'Oakland, ne peut empêcher Ed Sprague, des Blue Jays de Toronto, de compter un point sur un double de son coéquipier, Angel Martínez.

SOMMAIRE

CHICAGO 2 MONTRÉAL 3

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
McRae cc	3	0	0	0	RWhite cc	5	0	0	0
Sanchez 2b	3	1	0	1	Segui 1b	5	1	1	0
Grace 1b	4	0	2	0	Cordero ac	3	1	3	0
Sosa cd	3	0	0	0	Alou cg	2	0	1	0
Zeile 3b	4	0	0	0	DFich r	3	0	1	2
Gonzalez cg	3	0	1	0	Spehr r	0	1	0	0
Dunston ac	4	1	1	1	Trsco cd	3	0	2	0
Pratt r	2	0	0	0	Berry 3b	4	0	1	0
Tmmms fs	1	0	0	0	Lnsing 2b	3	0	0	0
FCastillo l	2	0	0	0	Urbina l	3	0	0	0
Nbholz l	0	0	0	0	Rojas l	1	0	0	0
Walker l	0	0	0	0					
HJhnsn fs	1	0	1	0					

Totaux	30	2	5	2	Totaux	32	3	9	2
Chicago	100	000	001	—	2				
Montréal	001	000	20x	—	3				

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Chicago						
FCastillo P6-5	6	2	3	8	3	2
Nbholz	0	1	0	0	0	0
Walker	1	1	3	0	0	0
Montréal						
Urbina G.2-0	7	3	1	0	5	3
Rojas VP.15	2	2	1	1	0	1

Nbholz a lancé à 1 frappeur en 7e. Atteint—par FCastillo (Cordero), par FCastillo (Lansing), par Rojas (Sosa). ML—FCastillo, Urbina. Arbitres—marbre, Barnes; 1er, Rieker; 2e, Marsh; 3e, Barron. D—3.00. A—14 229.

STATISTIQUES

CYCLISME

TOUR DE FRANCE

Classement de la 10^e étape entre Aime-La Plagne et l'Alpe-d'Huez

1. Marco Pantani (Ita - Carrera)	162.50 km en 5h 13:14	(moyenne: 31 126 km/h)
2. Miguel Indurain (Esp)	à 1:24	
3. Alex Zulle (Sui)	1:24	
4. Bjarne Riis (Dan)	1:26	
5. Laurent Madouas (Fra)	1:54	
6. Fernando Escartin (Esp)	2:01	
7. Laurent Jalabert (Fra)	2:26	
8. Richard Virenque (Fra)	2:50	
9. Ivan Gotti (Ita)	2:50	
10. Claudio Chiappucci (Ita)	3:02	
11. Paolo Lanfranchi (Ita)	3:02	
12. Tony Rominger (Sui)	3:08	
13. Johan Bruyneel (Bel)	3:08	
14. Pavel Tonkov (Rus)	3:11	
15. Laurent Dufaux (Sui)	4:58	
16. Laudelino Cubino (Esp)	4:58	
17. Alvaro Mejia (Col)	5:30	
18. Arsenio Gonzales (Esp)	5:30	
19. Federico Munoz (Col)	5:30	
20. Alberto Elli (Ita)	5:30	
105. Steve Bauer (Can)	30:06	
Evgueni Berzin (Abandon)		
Maurizio Fondriest (Ita)	Abandon	
Jacky Durand (Fra)	Abandon	

Classement général

1. Indurain (Esp/Banesto)	42h32:58
2. Alex Zulle (Sui)	à 2:27
3. Bjarne Riis (Dan)	6:00
4. Tony Rominger (Sui)	8:19
5. Ivan Gotti (Ita)	8:20
6. Laurent Jalabert (Fra)	9:16
7. Marco Pantani (Ita)	12:38
8. Melchor Mauri (Esp)	12:49
9. Pavel Tonkov (Rus)	12:58
10. Fernando Escartin (Esp)	13:43
11. Claudio Chiappucci (Ita)	14:10
12. Richard Virenque (Fra)	15:46
13. Laurent Madouas (Fra)	16:17
14. Laurent Dufaux (Sui)	18:13
15. Paolo Lanfranchi (Ita)	19:19
16. Alvaro Mejia (Col)	19:42
17. Johan Bruyneel (Bel)	20:09
18. Erik Breukink (P-B)	20:13
19. Bruno Thibout (Fra)	21:24
20. Vicente Aparicio (Esp)	23:08
109. Steve Bauer (Can)	1h30:19

Classement par points (maillot vert)

1. Laurent Jalabert (Fra/ONCE)	186
2. Dja. Abdoujaparov (Ouz)	169
3. Miguel Indurain (Esp)	117
4. Erik Zabel (All)	98
5. Bjarne Riis (Dan)	96
6. Giovanni Lombardi (Ita)	94
7. Frédéric Moncassin (Fra)	74
8. Bruno Thibout (Fra)	71
9. Tony Rominger (Sui)	59
10. Bo Hamburger (Dan)	56
1. R. Virenque (Fra/Festina)	205
2. Alex Zulle (Sui)	142

3. Miguel Indurain (Esp)	112
4. Federico Munoz (Col)	95
5. Laurent Dufaux (Sui)	81
6. Claudio Chiappucci (Ita)	68
7. Marco Pantani (Ita)	66
8. Laurent Brochard (Fra)	62
9. Ivan Gotti (Ita)	52
10. Bo Hamburger (Dan)	49

Classement par équipes

Étape	
1. ONCE	15h46:40
2. Carrera	15h49:36
3. Mapei	15h50:21
4. Gewiss	15h51:11
5. Banesto	15h58:13
Général	
1. ONCE	127h58:54
2. Gewiss	128h19:30
3. Mapei	128h29:43
4. Carrera	128h30:08
5. Banesto	128h42:34
6. Festina	128h43:31
7. Castorama	129h09:16
8. Kelme	129h09:30
9. Polti	129h24:46
10. Motorola	129h31:33
11. Brescialat	129h39:05
12. MG	129h46:42
13. Telekom/ZG Mobil	129h47:54
14. Novelli	129h52:33
15. Lampre	130h00:41
16. TVM	130h01:55
17. Chazal	130h10:40
18. GAN	130h25:43
19. Aki	130h40:48
20. Mercatone Uno	130h59:48

Classement général

1. ONCE	127h58:54
2. Gewiss	128h19:30
3. Mapei	128h29:43
4. Carrera	128h30:08
5. Banesto	128h42:34
6. Festina	128h43:31
7. Castorama	129h09:16
8. Kelme	129h09:30
9. Polti	129h24:46
10. Motorola	129h31:33
11. Brescialat	129h39:05
12. MG	129h46:42
13. Telekom/ZG Mobil	129h47:54
14. Novelli	129h52:33
15. Lampre	130h00:41
16. TVM	130h01:55
17. Chazal	130h10:40
18. GAN	130h25:43
19. Aki	130h40:48
20. Mercatone Uno	130h59:48

COURSE AUTOMOBILE

GRAND PRIX DE GRANDE-BRETAGNE 1994

Se épreuve du Championnat du monde de Formule 1, couru le dimanche 10 juillet 1994 sur le circuit de Silverstone

Distance: 60 tours de 5,057 km soit 303,420 km
Temps: chaud et ensoleillé
Spectateurs: 62 000
Meilleur temps des essais: Damon Hill (G-B/Williams-Renault) 1:24.960 (214,279 km/h)

Grille de départ

1re ligne
Damon Hill (G-B/Williams-Renault)
Michael Schumacher (All/Benetton-Ford)

2e ligne
Gerhard Berger (Aut/Ferrari)
Jean Alesi (Fra/Ferrari)

Podium

1. Damon Hill (G-B/Williams-Renault) 1 h 30:03.640 (moyenne de 202,143 km/h)
2. Michael Schumacher (All/Benetton-Ford) à 18.778 s
3. Jean Alesi (Fra/Ferrari) à 1:08.128

Leaders successifs: Hill du 1er tour au 14e, Schumacher (15e-17e) Berger

(18e-21e), Schumacher (22e-26e), Hill (27e-arrivée)
Meilleur tour: Damon Hill (G-B/Williams-Renault) 1:27.100 (209,014 km/h) au 11e tour
Record: Damon Hill (G-B/Williams-Renault) 1:22.515 (228,002 km/h) au 41e tour en 1993
Championnat du monde

1. Schumacher (All) 72 pts
2. Hill (G-B) 39
3. Berger (Aut) et Alesi (Fra) 17
5. Barrichello (Bré) 9
La course: Le rêve devenu réalité - En

remportant - son - Grand Prix de Grande-Bretagne, Damon Hill a atteint le but qu'il s'était toujours fixé: réussir là où son père avait échoué.
Après avoir obtenu la position de tête la veille, Hill s'impose pour la deuxième fois de la saison, enlevant la 5e victoire de sa carrière. «Ma plus belle», dit-il. Hill a devancé Schumacher qui, ayant effectué un dépassement dans le tour de chauffe, s'est vu infliger une pénalité de 5 secondes, un «stop and go», à l'origine d'une véritable confusion. Croyant à un simple rajout de ces 5 secondes au

temps final, Schumacher ne respecte pas l'arrêt et se voit brandir le drapeau noir. Flavio Briatore, le patron de Benetton, convaincant, Schumacher peut repartir après son arrêt de 5 secondes et terminer 2e. Benetton écope d'une amende de 25 000 dollars pour méconnaissance du règlement, avant que l'incident ne se transforme en «l'affaire du drapeau noir de Silverstone», le pilote allemand étant disqualifié et suspendu pour deux courses, quinze jours plus tard.

INSCRITS À QUÉBEC

COURSE NO 1 - (19h30) (Bourse 15000 \$)
Ambie -Circuit Québec- 3 ans Pouliches

5-CANACO ALLIE (R. Jones) aura tout le temps voulu 8-5
6-GAMINE DESPIC (F. Picard) une pouliche de classe 5-2
7-IVRESSE DE MAI (G. Plourde) le chemin sera ardu 9-2
4-CHOCOLATINE ELITE (S. Bouchard) n'aura pas la tâche facile 6-1
3-KITTY MONTCALM (G. Lamy) va payer son transport 12-1
2-FRIMOUSSE ANGUS (S. Filion) ne pourra tenir la cadence 20-1
1-CLAIM TO FLAME (S. Ouellet) devra monter d'un cran 30-1

COURSE NO 2 (Bourse 1500 \$)
Trot à réclamer 3000 \$

1-PEACE DRUMMOND (L. Duquette) sera au rendez-vous 8-5
3-ROD GA DU (J. Gendron) pas loin derrière 5-2
2-ZVI GABE (A. Perreault) ne peut descendre plus bas 9-2
5-J P ONE (R. Drapeau) finit fort 6-1
6-BANDIT CLAUDEL (G. Tremblay) a des sursauts d'énergie 10-1
8-PENNY RIPOFF (C. Nadeau) n'ira pas bien loin 188-1
4-WHEN AND WHERE (P. Noël) aurait besoin de repos 25-1
7-CALL IDENTIFIER (S. Nadeau) ne bougera pas 33-1

COURSE NO 3 (Bourse 2100 \$)
Ambie à réclamer 6500 \$ - 7000

7-ECHO ANGUS (D. Dubé) va relever le défi 9-5
4-WALTERS GAMBLER (S. Gendron) son principal adversaire 3-1
6-LANARK (J. Simard) attire le respect 9-2
1-G M FAUCON (G. Tremblay) fera sentir sa présence 6-1
2-QUEEN SUNSET (G. Boily) ses chances sont minces 10-1
3-MY TREE (J. Gendron) va arriver en retard 17-1
5-AMBITION BAYAMA (M. Giguère) la saison s'annonce désastreuse 22-1
8-KUTZU (G. Lamy) ne bougera pas 30-1

COURSE NO 4 (Bourse 6000 \$)
Ambie -Circuit Québec- 3 ans poulains

3-PACIFIC RUN (G. Boily) sera non parié 0-0
2-KING MONTCALM (L. Duquette) aspirant sérieux 8-5
1-LUCKY DRUMMOND (D. Dubé) fera belle figure 7-2
4-CHEANCEUX RAY NOO (S. Nadeau) devra travailler fort 5-1
6-REGAL LESS (R. Vachon) ne peut faire mieux 9-1
5-MONSEUR MYKONOS (S. Filion) causerait surprise 11-1
7-ELAN MYSTIC (J. Lombart) part trop loin 24-1
8-I AM A FREIGHT JB (G. Lamy) va passer inaperçu 30-1

COURSE NO 5 (Bourse 6000 \$)
Ambie -Circuit Québec- 3 ans pouliches

2-AUREVOIR HEIDI (J. Guenette) est dû pour gagner 9-5
6-CANACO JOANNE (A. Bédard) a de l'argent sur sa carte 3-1
1-TOP FOREVER (N. Alarie) la position aidera 5-1
5-FELINE ANGUS (D. Dubé) le trajet sera difficile 9-1
4-MUGGER GIRL (J. Gendron) est en retard sur les autres 14-1
3-HOTESSE BECQUET (G. Blanchette) ne peut demander mieux 22-1
8-FEE D'AVRIL (A. Perreault) part trop loin 30-1
5-SHANNON MELISSA (G. Boily) a rien montré encore 40-1

COURSE NO 6 (Bourse 1950 \$)
Trot n.g. 750 \$ dans leurs 6 derniers départs

3-BRAVE DAUTRAY (P. Bérubé) semble le meilleur 9-5
5-ARMBRO INTEREST (R. Laroche) bon placement 5-2
8-STAR BANKNOTE (J. Potvin) devra attaquer tôt 9-2
7-PONDO LEE (R. Vachon) un dur mille à l'horizon 6-1
1-CHOPPER GIRENI (Y. Bergeron) ferait sauter la banque 12-1
4-FARLOUCHE (A. Perreault) ne fait pas le poids 20-1
2-SPARKLING DUKE (D. Bélanger) revient de vacances 28-1
6-BELLE OF GLORY (R. Beauclair) devra se reprendre 35-1

COURSE NO 7 (Bourse 1700 \$)
Ambie à réclamer 3000 \$

2-KEYSTONE HAYDEN (J. Simard) son tour est arrivé 8-5
3-BRAK THE RASP (R. Guessy) va tenir son bout 7-2
9-LUKES ANASTACIA (D. Dubé) se joindra à eux 4-1
4-TENNIS HANOVER (D. Julien) pourrait se pointer le nez 9-1
6-CANACO AL (S. Pouliot) pas à conseiller 15-1
5-ALBIE HANOVER (S. Desjais) laisse à désirer 22-1
1-Z Z ZINGER (C. Chabot) partira de reculons 30-1
8-LIKA (D. Potvin) rien ne va plus 35-1
7-POPPY JO (J. Simard) à son déclin 42-1

COURSE NO 8 (Bourse 51 000 \$)
-Critérium Diet Popsi - 3 ans Ambie Pouliches

5-GIGI RAY NO (G. Lamy) sera non parié 0-0
1a-FLIGHT DOL (G. Plourde) aura la faveur du public 8-5
4-LOVERS CHANCES (M. Côté) la lutte sera féroce 2-1
6-JOSEE SELECT (G. Gendron) le défi est de taille 4-1
1-HIDDEN ASSETS (D. Dubé) faut pas l'écartier 8-1
2-PERFECTION SEMALU (N. Bardier jr) ne pourra tenir le coup 13-1
3-KATIA MONTCALM (S. Ouellet) il lui manque une coche 20-1
7-KATHRYN MONTCALM (S. Filion) n'a pas d'autre alternative 30-1

COURSE NO 9 (Bourse 6000 \$)
Ambie -Circuit Québec- 3 ans poulains

2-CANAC MONTCALM (L. Duquette) pas certain 9-5
5-DUS DESPIC (F. Picard) à cause de lui 3-1
3-FANTOME ANGUS (S. Gendron) à ne pas négliger 7-1
1-CRAZY BAYAMA (S. Filion) va en profiter 9-1
6-SIGNE DE FEU (C. Tremblay) la saison a mal débuté 14-1
4-SALUT SEMALU (G. Boily) sera mal vue 20-1
8-M G KEVIN (G. Plourde) ne fera pas de bruit 30-1
7-FAUCON ANGUS (G. Lamy) mission impossible 40-1

COURSE NO 10 (Bourse 15 000 \$)
Ambie -Circuit Québec- 3 ans pouliches

2-PONTIAC CC (S. Filion) sera le choix de tous 8-5
5-KIKI MONTCALM (J. Hébert) va lui souffler dans le dos 7-2
6-TOWNSHIP TIFFY (D. Dubé) est loin de son profit 4-1
4-RUBBIE BELCO (S. Bouchard) va lutter farouchement 9-1
7-CANACO EVITA (G. Gendron) va chercher son souffle 15-1
1-UFFIZI (S. Ouellet) la marche est trop haute 22-1
3-CANBEC FORMULA (G. Lamy) n'a pas le choix 30-1

COURSE NO 11 (Bourse 6000 \$)
Ambie -Circuit Québec- 3 ans pouliches

3-TOWNSHIP KOKO (D. Dubé) un jeu de routine 9-5
5-RENARDINE (J. Gendron) va lui donner la frousse 5-2
2-ZIZANIE (C. Roux) est sur la bonne voie 9-2
7-JOSEE DESBI (G. Lamy) va frapper du trafic 6-1
1-ANGELA DRUMMOND (G. Boily) va sauver les meubles 12-1
9-D GS POPPIN (F. Picard) annonce ses distances 18-1
4-CHALEURS TAMARA (C. Duguay) est ici pour apprendre 25-1
6-MED GALE (J. Lombart) faudra être patient 33-1
8-LOVER OF MINE (A. Perreault) ses moyens sont limités 40-1

NASCAR

BOURSIERS DE LA COUPE WINSTON

1. Jeff Gordon 1 577 100 \$
2. Dale Earnhardt 1 021 360 \$
3. Sterling Marlin 974 270 \$
4. Mark Martin 780 213 \$
5. Bobby Labonte 769 100 \$
6. Terry Labonte 700 415 \$
7. Rusty Wallace 584 300 \$
8. Ted Musgrave 574 885 \$
9. Ricky Rudd 568 284 \$
10. Dale Jarrett 546 614 \$
11. Ken Schrader 494 310 \$
12. Geoff Bodine 482 725 \$
13. Morgan Shepherd 480 205 \$
14. Michael Waltrip 455 950 \$
15. Darrell Waltrip 437 090 \$
16. Brett Bodine 432 231 \$
17. Todd Bodine 396 090 \$
18. Kyle Petty 389 785 \$
19. Robert Pressley 382 080 \$
20. Rick Mast 359 120 \$

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

MARDI HOCKEY

LIGUE NATIONALE
HARTFORD signe des contrats de plusieurs années avec le défenseur Nolan Pratt et le centre Steve Martins.
ST. LOUIS signe le gardien de but Grant Fuhr et l'ailier droit Brian Noonan.
LIGUE CENTRALE
KNOXVILLE signe le centre Troy Binnie.
LIGUE COLONIALE
UTICA signe le centre Derrick D'Amore.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE
CHICAGO inscrit le receveur Scott Servais sur la liste des blessés de 15 jours; rappelle le receveur Mike Hubbard de Iowa de l'Association américaine. CINCINNATI cède le lanceur Kevin Jarvis à Indianapolis de l'Association américaine; rappelle le voltigeur Steve Gibraltair de Indianapolis.
NY METS envoie le lanceur Paul Wilson et le voltigeur Jay Payton de Binghamton de la Ligue Eastern à Norfolk de la Ligue internationale; envoie le lanceur Erik Hiljus de St. Lucie de la Ligue de l'état de la Floride à Binghamton. PHILADELPHIE réclame du ballottage le lanceur Omar Olivares des Rockies du Colorado.

LIGUE AMÉRICAINNE

MINNESOTA signe le lanceur Mark Redman et le cède à Fort Myers de la Ligue de l'état de la Floride; signe le lanceur Jason Bell. NY YANKEES envoie le voltigeur Darryl Strawberry de Tampa de la Ligue de l'état de la Floride à Columbus de la Ligue internationale.

LIGUE NORTHERN

ST. PAUL signe le voltigeur Javier Ortiz.
SILOUX CITY signe le deuxième-but Lance Robbins; libère le joueur d'intérieur Sean Murphy.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE
CAROLINE signe le centre Frank Garcia et le bloqueur Andrew Peterson.
DENVER libère le demi de sûreté Dennis Smith; inscrit le secondneur Karl Mecklenburg sur la liste de réserve.
JACKSONVILLE libère le demi de coin Frank Robinson. MIAMI signe le quart-arrière Doug Peterson et l'ailier défensif Martin Hochertz; libère le botteur Jason Bender et les demis de coin Dexter Siegler et Kwame Smith.
NOUVELLE-ANGLÈTERRE signe le secondneur Kevin O'Brien; soumet au ballottage le secondneur Byron Wright. NY JETS signe le demi à l'attaque Eric Gant. SAN DIEGO signe un contrat de quatre ans avec le quart-arrière Stan Humphries. SAN FRANCISCO signe le joueur de la ligne offensive Chris Dalman et le receveur éloigné Sanjay Beach; soumet au ballottage les receveurs éloignés Patrick Rowe et Tom Seiler. TAMPA BAY nomme Mark Dominik, à titre d'assistant du personnel et Dave Bolter, comme dépêcheur de la région du Midwest.

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE
MIAMI annonce que le directeur des relations publiques Mark Pray, deviendra vice-président des communications; nomme Pam Malone à titre de vice-présidente du marketing.
SOCCER
LIGUE AMÉRICAINNE
NY CENTAURS annonce que le directeur-général et entraîneur Len Roitman a quitté ses fonctions; nomme Vladislav Bogicevic à titre d'entraîneur.

EN BREF

Snow échangé aux Flyers

La direction des ex-Nordiques de Québec a échangé le gardien de but Garth Snow aux Flyers de Philadelphie en retour des choix de troisième et sixième rondes des Flyers en 1996. La saison dernière, Garth Snow, le gardien numéro 3 de l'organisation derrière Stéphane Fiset et Jocelyn Thibeault, a pris part à deux rencontres avec les Nordiques. Il a conservé une fiche de 1-1 avec une moyenne de 5,55. Avec les As de Cornwall de la Ligue américaine, il a montré une fiche de 32 gains, 20 revers et sept matchs nuls. Sa moyenne était de 2,73.

Slaney cédé au Colorado

Les Capitals de Washington ont cédé le défenseur John Slaney, auteur du but gagnant pour le Canada lors de la finale du championnat mondial junior en 1990, à l'organisation du Colorado. En retour, ils ont acquis un choix de troisième ronde en 1996. Slaney avait été un choix de première ronde en 1990, le neuvième en tout. Le défenseur de 23 ans a récolté trois assistances en 16 rencontres avec les Capitals l'an dernier.

Chris Evert intronisée

Chris Evert, qui a remporté 157 tournois en carrière, sera officiellement intronisée, dimanche, au Temple de la Renommée du tennis. Evert est la 44e femme à accéder au Panthéon du Tennis, mais la sixième seulement à recevoir une approbation unanime. Elle était la seule candidate cette année. Evert recevra son certificat des mains de l'ancien président des États-Unis, George Bush, lors d'une courte cérémonie.

Bail de 16 ans pour Davis

Al Davis a franchi une autre étape vers le déménagement de ses Raiders de Los Angeles à Oakland, mais il reste encore un gros obstacle devant lui. Le conseil municipal d'Oakland et le bureau des superviseurs du comté d'Alameda ont accepté à l'unanimité d'accorder un bail de 16 ans à Davis, en plus d'emprunter 225 \$ millions pour rénover le stade municipal et y construire 175 loges de sociétés. Le déménagement devra être approuvé par les pairs de Davis. La réunion de la Ligue nationale de football qui devait étudier la demande de transfert demain a été reportée au 21 juillet.

Vente des Kings: des progrès réalisés

Les parties impliquées dans la possible acquisition des Kings de Los Angeles ont rencontré, hier, Gary Bettman aux bureaux de la ligue à New York. « Nous avons fait des progrès quant à la vente complète des Kings, a dit le président de l'équipe Joseph Cohen. Il s'agit d'une transaction complexe et tous les intervenants impliqués travaillent dur pour conclure la transaction. » L'équipe a précisé que les progrès réalisés à cette réunion permettront aux Kings de rembourser les détenteurs d'abonnements dès la semaine prochaine.

Pari sportif

PROGRAMME 2 - 13 JUILLET 1995

BASEBALL 13 JUILLET 1995

MISE-O-JEU		TOTAL				
MATCH	HEURE	VISITEUR (1)	COTE	RECEVEUR (2)	COTE	POINTS
1	16h00	Houston	1.65	San Francisco	1.75	8.5
2	19h00	Californie	1.75	Detroit	1.65	9.5
3	19h00	Oakland	2.05	Cleveland	1.45	9.5
4	19h00	Texas	1.80	Boston	1.80	9.5
5	19h30	Colorado	1.55	New York	1.90	8.5
6	19h30	Kansas City	1.95	Baltimore	1.50	8.5
7	19h30	Minnesota	2.15	New York-K	1.40	9.5
8	19h30	Philadelphie	1.80	Montréal	1.60	7.5
9	19h30	Saint Louis	1.95	Pittsburgh	1.50	8.5
10	20h00	Chicago-O	1.75	Milwaukee	1.65	9.5
11	20h00	Cincinnati	1.50	Chicago	1.95	9.5
12	22h00	Atlanta	1.40	San Diego	2.15	7.5
13	22h00	Floride	2.15	Los Angeles	1.40	7.5
14	22h00	Toronto	1.90	Seattle	1.55	9.5

14 JUILLET 1995

15
